

HRVATSKI OPERATOR TRŽIŠTA ENERGIJE d.o.o., Zagreb, Ulica grada Vukovara 284,

MBS: 080517130,
OIB: 75801633608,
EIC oznaka: 31XHROTE-----O,
kojeg zastupa direktor Darjan Budimir (u daljnjem tekstu: **Operator tržišta**)

HRVATSKI OPERATOR TRŽIŠTA ENERGIJE d.o.o. (Croatian Energy Market Operator), Zagreb, Ulica Grada Vukovara 284

MBS (Register No.): 080517130
OIB (VAT ID): 75801633608
EIC Code: 31XHROTE-----O
Represented by its director Darjan Budimir (hereinafter referred to as: **Market Operator**)

i

and

**Naziv opskrbljivača,
adresa**

**Supplier name,
address**

(naziv opskrbljivača, adresa)

(Name and address of the supplier)

MBS: xxxxxxxxx,
OIB: xxxxxxxxx,
EIC oznaka: xxxxxxxxx,
kojeg zastupa **direktor Ime i Prezime** (u daljnjem tekstu: **Opskrbljivača**)

MBS (Register No.): xxxxxxxxx,
OIB (VAT ID): xxxxxxxxx,
EIC Code: xxxxxxxxx,
Represented by **director first & last name** (hereinafter referred to as: **Supplier**)

sklapaju dana XX. mjesec 2026. godine sljedeći

On the date of **XXth Month 2026** have entered into the following

**UGOVOR O SUDJELOVANJU NA
TRŽIŠTU ELEKTRIČNE ENERGIJE**

**ELECTRICITY MARKET
PARTICIPATION AGREEMENT**

Broj: XX/26

No. XX/26

I. UVODNE ODREDBE

I. INTRODUCTORY PROVISIONS

Članak 1.

Article 1

Ovaj Ugovor sklapa se temeljem članka 17. Pravila organiziranja tržišta električne energije („Narodne novine“, br. 107/19 i 36/20; dalje: Pravila), u svrhu uređenja međusobnih prava i obveza Operatora tržišta i Opskrbljivača kao tržišnog sudionika i voditelja bilančne grupe na bilateralnom tržištu električne energije.

This Agreement shall be concluded pursuant to Article 17 of the Rules on the organization of the electricity market, Official Gazette 107/19 and 36/20 (hereinafter: Rules), with the view to regulating mutual rights and obligations of the Market Operator and the Supplier as a market participant and

a balance responsible party in the bilateral electricity market.

Članak 2.

U ovom Ugovoru pojam "Ugovorne strane" podrazumijeva Operatora tržišta s jedne strane i Opskrbljivača kao voditelja bilančne grupe i tržišnog sudionika s druge strane.

Article 2

In the sense of this Agreement "Contracting Parties" mean the Market Operator and the Supplier as a balance responsible party and a market participant.

Članak 3.

Ugovorne strane su suglasne da je postupak sklapanja Ugovora pokrenut **XX. mjesec 2026.** godine podnošenjem zahtjeva Opskrbljivača u obliku uredno popunjenog i od ovlaštene osobe ovjerenog obrasca, pod nazivom „Zahtjev tržišnog sudionika za sklapanje ugovora o sudjelovanju na tržištu električne energije“, koji se preuzima s internetskih stranica Operatora tržišta.

Article 3

The Contracting Parties agree that the procedure for the execution of this Agreement was initiated on **XXth Month 2026** by the submission of the Supplier's application in the form of a duly completed and authorized form entitled "Market Participant's Application for the Conclusion of the Agreement on Participation in the Electricity Market", which is available on the Market Operator's web site.

Zahtjev za sklapanje ugovora sadrži službene podatke o Opskrbljivaču, registarski broj dozvole za obavljanje energetske djelatnosti opskrbe, EIC-oznaku Opskrbljivača, podatke o odgovornoj osobi Opskrbljivača i osobama ovlaštenim za dostavu podataka Operatoru tržišta te adrese elektroničke pošte s kojih će Opskrbljivač dostavljati relevantne podatke utvrđene ovim Ugovorom.

The Application for the Conclusion of the Agreement shall contain official data about the Supplier, the license registration number for performing the electricity supply activity, the Supplier's EIC Code, data about the responsible person of the Supplier and the persons authorized to provide data to the Market Operator as well as the email addresses from which the Supplier will submit the relevant data defined under this Agreement.

Članak 4.

Ugovorne strane su suglasne da je Opskrbljivač s Operatorom prijenosnog sustava sklopio Ugovor o odgovornosti za odstupanje broj **XX-XXXX dana XX. mjesec 2024.** godine kojim se uređuje njegova odgovornost kao voditelja bilančne grupe za odstupanje bilančne grupe.

Article 4

The Contracting Parties agree that the Supplier has concluded with the Transmission System Operator the Balance Responsibility Agreement No. **XX-XXXX on XXst Month 2024,** governing its responsibility as a Balance Responsible Party for the imbalances of its balance group.

II. PREDMET UGOVORA**Članak 5.**

Ovim Ugovorom uređuju se međusobna prava i obveze Operatora tržišta i Opskrbljivača koji nastaju u postupcima i aktivnostima na tržištu električne energije.

Članak 6.

Ovim Ugovorom utvrđuje se:

- način na koji će Opskrbljivač dostavljati Operatoru tržišta svoje ugovorne rasporede i ugovorne rasporede članova bilančne grupe koju vodi,
- postupak u kojem će Opskrbljivač na tržištu električne energije preuzimati pripadajući udio električne energije proizvedene iz obnovljivih izvora energije i kogeneracijskih postrojenja,
- način na koji će se između ugovornih strana obavljati razmjena relevantnih podataka i informacija potrebnih za vođenje zakonom utvrđenih evidencija te za odvijanje aktivnosti na tržištu električne energije, sukladno Zakonu o obnovljivim izvorima energije i visokoučinkovite kogeneracije, Zakonu o tržištu električne energije i podzakonskim aktima.

II. SUBJECT MATTER OF THE AGREEMENT**Article 5**

This Agreement shall stipulate mutual rights and obligations of the Market Operator and the Supplier arising from procedures and activities carried out in the electricity market.

Article 6

This Agreement shall regulate:

- the way the Supplier shall submit to the Market Operator its contract schedules and the contract schedules of the members of the balance group it manages;
- the procedure by which the Supplier shall off-take the corresponding share of electricity produced from renewable energy sources and high-efficiency cogeneration plants;
- the method of data and information exchange between the parties required for statutory records and for conducting electricity market activities, in accordance with the Renewable Energy Sources and High-Efficiency Cogeneration Act, the Electricity Market Act, and related ancillary provisions.

**III. EVIDENCIJA UGOVORNIH OBVEZA
NA TRŽIŠTU ELEKTRIČNE ENERGIJE****III. REGISTER OF OBLIGATIONS IN
THE ELECTRICITY MARKET****Članak 7.****Article 7**

Odgovornost za pravovremenu dostavu podataka iz sklopljenih ugovora svoje bilančne grupe te sve štetne posljedice neevidentiranja ugovornih obveza, na način kako je to utvrđeno ovim Ugovorom, snosi Opskrbljivač kao voditelj bilančne grupe.

The Supplier, as the Balance Responsible Party, shall bear full responsibility for the timely submission of data from the contracts concluded by the members of its balance group, as well as for any adverse consequences or damages resulting from a failure to record contractual obligations in the manner prescribed by this Agreement.

Članak 8.**Article 8**

Potpisivanjem ovog Ugovora Opskrbljivač jamči da su podatci koje dostavlja putem svojih ugovornih rasporeda i ugovornih rasporeda članova bilančne grupe koju vodi, istiniti i da proizlaze iz sklopljenih kupoprodajnih ugovora i prekozonske razmjene.

By signing this Agreement, the Supplier warrants that the data submitted through its own contract schedules and through the contract schedules of the members of its balance group for which it is responsible are accurate and derive from the concluded electricity purchase agreements and cross-zonal electricity exchange.

**IV. OBVEZE U SUSTAVU POTICANJA
OBNOVLJIVIH IZVORA ENERGIJE I
KOGENERACIJE****IV. OBLIGATIONS UNDER THE
RENEWABLE ENERGY AND
COGENERATION SUPPORT
SCHEME****Članak 9.****Article 9**

Ugovorne strane su suglasne da su njihove međusobne obveze u sustavu poticanja proizvodnje električne energije iz obnovljivih izvora energije i kogeneracijskih postrojenja utvrđene Ugovorom o prikupljanju naknade za poticanje proizvodnje električne energije iz obnovljivih izvora energije i kogeneracije i preuzimanju električne energije otkupljene od povlaštenih proizvođača sklopljenim temeljem odredbi Zakona o obnovljivim

The Contracting Parties agree that their mutual obligations within the support scheme for the generation of electricity from renewable energy sources and high-efficiency cogeneration plants are defined in the Agreement on the collection of the levy for promoting the production of electricity from renewable energy sources and cogeneration and on the offtake of electricity purchased

izvorima energije i visokoučinkovitoj kogeneraciji, Zakona o tržištu električne energije i podzakonskim aktima koji reguliraju taj sustav.

from eligible producers, concluded pursuant to the Renewable Energy Sources and High-Efficiency Cogeneration Act, the Electricity Market Act, and the implementing regulations governing that system.

U ugovoru iz prethodnog stavka ovog članka utvrdit će se udio električne energije proizvedene iz obnovljivih izvora energije i kogeneracijskih postrojenja (u daljnjem tekstu: pripadajući udio) koji je Opskrbljivač obvezan preuzeti i platiti Operatoru tržišta.

The Agreement referred to in the previous paragraph hereof shall define the share of electricity produced from renewable energy sources and cogeneration plants (hereinafter: "corresponding share") that the Supplier is obliged to offtake and pay for to the Market Operator.

Članak 10.

Pripadajući udio utvrđen sukladno ugovoru iz članka 9. ovog Ugovora, Operator tržišta dostavlja Opskrbljivaču putem standardiziranih Excel datoteka.

Pripadajući udio Operator tržišta raspodjeljuje po danima u kalendarskom mjesecu tako da svaka datoteka iz stavka 1. ovog članka sadrži raspored preuzimanja.

Sve datoteke iz stavka 1. i stavka 2. ovog članka Operator tržišta dostavlja Opskrbljivaču istodobno, do 10. dana u prethodnom mjesecu, putem elektroničke pošte s adrese: oeik-rasporedi@hrote.hr.

Article 10

The corresponding share, as determined under the Agreement referred to in Article 9 hereof, shall be provided by the Market Operator to the Supplier in a standardized Excel format.

The Market Operator shall allocate the corresponding share on a daily basis within the calendar month, so that each file referred to in paragraph 1 of this Article contains a schedule of electricity offtake.

All files mentioned under paragraphs 1 and 2 hereof shall be simultaneously sent to the Supplier by the Market Operator by the 10th day of the preceding month, via email from the email address: oeik-rasporedi@hrote.hr.

Članak 11.

Naziv datoteke iz članka 10. ovog Ugovora sastoji se od datuma na koji se podatci unutar datoteke odnose (dan isporuke), EIC

Article 11

The file name referred to in Article 10 shall comprise the delivery date, the Market Operator's EIC code, the

oznake pošiljatelja (Operatora tržišta), EIC Supplier's EIC code, and the file version
oznake primatelja (Opskrbljivača) te broja number, in the following format:
verzije datoteke i to u sljedećem obliku:
GGGGMMDD_OIEK_EIC oznaka YYYYMMDD_OIEK_[MarketOperatorE
operatora tržišta_EIC oznaka IC]_[SupplierEIC]_vX.xls
opskrbljivača_verzija.xls.

Članak 12.

Svaka datoteka iz članka 11. ovog Ugovora sastoji se od dva radna lista (eng. worksheet) - 'Info' i 'Pripadajući udio'.

Radni list 'Info' mora sadržavati datum dana za koji se dostavljaju podaci o rasporedu preuzimanja i osnovne podatke o pošiljatelju (naziv Operatora tržišta, EIC oznaka, adresa, broj telefona za kontakt, broj telefaksa i e-mail)

Radni list 'Pripadajući udio' mora sadržavati raspored preuzimanja u kojem, po redcima, mora biti navedeno:

1. redak - datum dana isporuke koji mora biti istovjetan onom u nazivu datoteke,
2. redak - EIC oznaka hrvatskog regulacijskog područja,
3. redak - isti kao drugi,
4. redak - EIC oznaka Operatora tržišta,
5. redak - EIC oznaka Opskrbljivača,
7. redak - EIC oznaka Operatora tržišta,
8. redak - verzija rasporeda preuzimanja koji se dostavlja za dan isporuke, iznosi pripadajućeg udjela koje Opskrbljivač preuzima od 00:00 do 24:00 sata, na 15-minutnoj osnovi.

Article 12

Each file referred to in Article 11 hereof shall contain two worksheets: "Info" and "Corresponding share".

The worksheet "Info" shall contain the date for which the data on the delivery schedule are submitted, as well as basic information about the sender (including the name of the Market Operator, EIC code, address, contact telephone number, fax number, and email address).

The worksheet "Corresponding share" shall contain the delivery schedule which shall list the following items by rows:

Row 1 – the date of the delivery day, which must be identical to that in the file name,
Row 2 – the EIC code of the Croatian regulatory area,
Row 3 – identical to Row 2,
Row 4 – the EIC code of the Market Operator,
Row 5 – the EIC code of the Supplier,
Row 7 – the EIC code of the Market Operator,
Row 8 – the version of the schedule submitted for the delivery day, followed by the values of the corresponding share that the Supplier offtakes from 00:00 to 24:00 hours, in 15-minute intervals.

Članak 13.

Ogledni primjer datoteke iz članka 10. ovog Ugovora objavljuje se na internetskim stranicama Operatora tržišta.

Article 13

A sample file referred to in Article 10 hereof shall be published on the Market Operator's website.

Članak 14.

U slučaju promjene u rasporedu preuzimanja nakon roka utvrđenog u članku 10. ovog Ugovora, za određene ili sve dane u mjesecu za koji je pripadajući udio Opskrbljivaču dodijeljen, Operator tržišta će izvršiti promjene u mjesečnoj obvezi Opskrbljivača za sljedeći mjesec.

Article 14

If any changes in the offtake schedule occur after the deadline set out in Article 10 hereof, concerning a specific day or all days in the month in which the Corresponding share has been allocated to the Supplier, the Market Operator shall adjust the Supplier's monthly obligation with respect to the following month.

U slučaju promjene u rasporedu preuzimanja prije roka utvrđenog u članku 10. ovog Ugovora za određene ili sve dane u mjesecu za koji je pripadajući udio Opskrbljivaču dodijeljen, Operator tržišta Opskrbljivaču dostavlja ispravljenu datoteku, koja će u nazivu sadržavati verziju uvećanu za 1 u odnosu na prethodno dostavljenu.

If any changes to the offtake schedule occur before the deadline set out in Article 10 of this Agreement, for a specific day or all days in the month for which the corresponding share has been allocated to the Supplier, the Market Operator shall submit the corrected file with a version number increased by one compared to the previously submitted file.

Opskrbljivač za prikaz pripadajućeg udjela sukladno članku 10. ovog Ugovora uzima u obzir zadnju dostavljenu verziju datoteke.

In the sense of Article 10 the Supplier shall consider the latest submitted version of the file as the valid corresponding Share.

Članak 15.

Opskrbljivač se obvezuje u ugovornom rasporedu prikazati pripadajući udio, koji mu je Operator tržišta dostavio putem standardiziranih datoteka iz članka 10. ovog Ugovora.

Article 15

The Supplier shall include the corresponding share, as provided by the Market Operator through the standardized files referred to in Article 10 of this Agreement, in its contract schedule.

V. UGOVORNI RASPOREDI**Članak 16.**

Svoje ugovorne rasporede i ugovorne rasporede članova bilančne grupe, Opskrbljivač obvezno dostavlja Operatoru tržišta kao xml datoteke u standardnom "ENTSO-E SCHEDULING SYSTEM" (ESS) v3.r3 formatu elektroničkom poštom na adresu: schedule@hrote.hr

U slučaju tehničkih poteškoća pri dostavi ugovornih rasporeda na način utvrđen u stavku 1. ovog članka, Opskrbljivač je obvezan dostaviti ugovorne rasporede elektroničkom poštom na adresu: HROTE.schedules@gmail.com.

Članak 17.

Naziv ugovornog rasporeda Opskrbljivača sastoji se od datuma za koji se podatci unutar njega odnose (dan isporuke), EIC oznake Opskrbljivača, EIC oznake Opskrbljivača, EIC oznake Operatora tržišta te broja verzije ugovornog rasporeda i to u sljedećem obliku:

GGGGMMDD_TPS_EICvoditeljBG_EICv
oditeljBG_EICOperatoraTržišta_VVV.xml

Naziv ugovornog rasporeda člana bilančne grupe sastoji se od datuma za koji se podatci unutar njega odnose (dan isporuke), EIC oznake Opskrbljivača, EIC oznake člana bilančne grupe, EIC oznake Operatora tržišta te broja verzije ugovornog rasporeda i to u sljedećem obliku:

V. CONTRACT SCHEDULES**Article 16**

The Supplier shall submit its own contract schedules and the contract schedules of the balance group members to the Market Operator as XML files in the standard "ENTSO-E SCHEDULING SYSTEM" (ESS) v3.r3 format to the following email address: schedule@hrote.hr

In the event of technical difficulties in submitting contract schedules as referred to in paragraph 1 of this Article the Supplier shall send the contract schedules to this email address: HROTE.schedules@gmail.com.

Article 17

The name of the Supplier's contract schedule shall consist of the date to which the data within the schedule refer (delivery day), the Supplier's EIC code, the Supplier's EIC code, the Market Operator's EIC code, and the version number of the contract schedule, in the following format:

YYYYMMDD_TPS_EICBalanceRespo
nsibleParty_EICBalanceResponsibleP
arty_EICMarketOperator_VVV.xml

The name of the balance group member's contract schedule shall consist of the date to which the data within the schedule refer (delivery day), the Supplier's EIC code, the balance group member's EIC code, the Market Operator's EIC code, and the version number of the contract schedule, in the following format:

GGGGMMDD_TPS_EICvoditeljaBG_EICčl
anaBG_EICOperatoraTržišta_VVV.xmlYYYYMMDD_TPS_EICBalanceRespo
nsibleParty_EICBalanceGroupMember
_EICMarketOperator_VVV.xml**Članak 18.**

Svi ugovorni rasporedi moraju biti izrađeni sukladno Specifikaciji datoteke ugovornog rasporeda koja se nalazi na mrežnim stranicama Operatora tržišta.

Ogledni primjer ugovornog rasporeda nalazi se na internetskim stranicama Operatora tržišta.

Članak 19.

U slučaju promjena u ugovornim rasporedima bilančne grupe, Opskrbljivač Operatoru tržišta dostavlja promijenjene ugovorne rasporede, koji će u nazivu sadržavati verziju uvećanu za 1 u odnosu na prethodno dostavljeni ugovorni raspored. Također, u bilateralnom rasporedu, tj. u vremenskoj seriji u kojoj je došlo do promjene, verzija mora biti uvećana za 1 u odnosu na prethodnu.

Članak 20.

Operator tržišta, pri izradi tržišnog plana, uzima u obzir zadnje, ispravne, od voditelja bilančne grupe dostavljene verzije ugovornih rasporeda sukladno Pravilima.

Članak 21.

Ugovorni rasporedi koje dostavlja Opskrbljivač moraju biti uravnoteženi tako da plan ukupne kupnje odgovara planu ukupne prodaje električne energije po svakom 15 minutnom intervalu.

Article 18

All contract schedules shall be structured and formatted in compliance with the Contract Schedule File Specification available on the website of the Market Operator.

A sample contract schedule is available on the website of the Market Operator.

Article 19

Should any change occur in the contract schedules of the balance group, the Supplier shall submit to the Market Operator revised contract schedules with a version number increased by one compared with the previously submitted contract schedule. At the same time, the version number indicated in the bilateral schedule, i.e. in the time series where the change occurred, shall likewise be increased by one compared with the previous version.

Article 20

In accordance with the Rules, when preparing the Market Plan, the Market Operator shall take into account the latest correct versions of the contract schedules submitted by the Balance Responsible Party.

Article 21

The contract schedules submitted by the Supplier shall be balanced so that the plan of total electricity purchase corresponds to the plan of total

electricity sale in every 15-minute interval.

Članak 22.

Bilateralni raspored koji se odnosi na prekozonsku razmjenu električne energije mora biti u skladu s dodijeljenim prekozonskim prijenosnim kapacitetom.

Article 22

The bilateral schedule involving cross-zonal electricity exchange shall comply with the allocated cross-zonal transmission capacity.

Članak 23.

U slučaju da Operator tržišta zatraži Opskrbljivača ispravak ugovornih rasporeda, Opskrbljivač će promijeniti ugovorne rasporede sukladno zatraženim ispravcima na način utvrđen u članku 19. ovog Ugovora.

Article 23

Should the Market Operator request the Supplier to revise the contract schedules, the Supplier shall make the necessary changes to the contract schedules pursuant to Article 19 of this Agreement and in accordance with the requested corrections.

Ispravljene ugovorne rasporede s označenom novom verzijom Operator tržišta će uvrstiti u Tržišni plan sukladno Pravilima.

Within the meaning of the Rules, the revised contract schedules indicating the new version shall be incorporated into the Market Plan by the Market Operator.

VI. KORIŠTENJE PODATAKA**Članak 24.**

Opskrbljivač se obvezuje da će sve podatke na obrascima navedenim u ovom Ugovoru i objavljenim na internetskim stranicama Operatora tržišta popunjavati u elektroničkom obliku.

VI. USE OF DATA**Article 24**

The Supplier undertakes to complete, in electronic form, all the forms referred to in this Agreement and published on the Market Operator's website.

Članak 25.

Ugovorne strane su suglasne da će smatrati vjerodostojnim samo one podatke koje je Opskrbljivač dostavio Operatoru tržišta:

Article 25

The Contracting Parties agree that only the following data submitted by the Supplier to the Market Operator shall be considered valid:

- u obrascima definiranim ovim Ugovorom sa svim potrebnim podacima koji jamče identitet Opskrbljivača,
 - putem pošte, telefaksa i elektroničkom poštom s adresa navedenih u Zahtjevu za sklapanje ugovora,
 - od strane ovlaštenih osoba za dostavu podataka, koje je Opskrbljivač naveo u Zahtjevu za sklapanje ugovora.
- data submitted in the forms specified in this Agreement, including all information necessary to verify the Supplier's identity;
 - data sent by post, fax, or e-mail from addresses specified in the Application for the Conclusion of the Agreement;
 - data communicated by the persons authorized by the Supplier for data submission, as specified in the Application for the Conclusion of the Agreement.

Članak 26.

Ugovorne strane se obvezuju da će sve podatke i informacije koje međusobno razmjenjuju koristiti isključivo u svrhu sudjelovanja Opskrbljivača na tržištu električne energije na način utvrđen ovim Ugovorom i sukladno Pravilima.

Članak 27.

Opskrbljivač potpisom ovog Ugovora daje svoj pristanak da Operator tržišta može koristiti službene podatke i određene informacije o Opskrbljivaču kao tržišnom sudioniku, za potrebe vlastitih evidencija te u svrhu objavljivanja određenih podataka u okviru zakonskih ovlaštenja, a posebno onih ovlaštenja koja Operator tržišta ima kao tijelo javne vlasti temeljem Zakona o pravu na pristup informacijama.

U svrhu zaštite osobnih podataka pojedinaca u vezi s eventualnom obradom osobnih podataka prilikom izvršenja ovog Ugovora, ugovorne strane se obvezuju primjenjivati odredbe Opće uredbe o zaštiti podataka (UREDBA (EU) 2016/679 EUROPSKOG PARLAMENTA I VIJEĆA od 27. travnja 2016. o zaštiti pojedinaca u vezi s obradom osobnih podataka i o slobodnom kretanju takvih podataka te o stavljanju

Article 26

The Contracting Parties shall use all data and information exchanged between them exclusively for the purpose of the Supplier's participation in the electricity market, as defined by this Agreement and the Rules.

Article 27

By signing this Agreement, the Supplier consents to the Market Operator's use of official data and certain information concerning the Supplier as a market participant, for its own recordkeeping and for publishing specific data within its statutory powers, particularly those vested in the Market Operator as a public authority under the Act on the Right of Access to Information.

For the purpose of protecting natural persons with regard to the processing of personal data during the performance of this Agreement, the Contracting Parties shall apply the provisions of the General Data Protection Regulation (Regulation (EU) 2016/679 of the European Parliament and of the Council of 27 April 2016 on the protection of natural persons with regard to the

izvan snage Direktive 95/46/EZ) i Zakona o provedbi Opće uredbe o zaštiti podataka („Narodne novine“, br. 42/18).

processing of personal data and on the free movement of such data, and repealing Directive 95/46/EC), as well as the Act on the Implementation of the General Data Protection Regulation (Official Gazette 42/18).

VII. TRAJANJE I RASKID UGOVORA

Članak 28.

Ovaj Ugovor sklapa se na neodređeno vrijeme.

Članak 29.

Ugovorne strane su suglasne da se ovaj Ugovor raskida u sljedećim slučajevima:

- istekom razdoblja za koje se izdaje dozvola koja je Opskrbljivaču izdana za obavljanje energetske djelatnosti ili oduzimanjem iste dozvole od strane ovlaštenog tijela prije isteka razdoblja za koje se izdaje,
- prestankom važenja ili raskidom ugovora o odgovornosti za odstupanje iz članka 4. ovog Ugovora,
- prestankom važenja ili raskidom ugovora o prikupljanju naknade za poticanje proizvodnje električne energije iz obnovljivih izvora energije i kogeneracije i preuzimanju električne energije,
- ukoliko Opskrbljivač ne izvrši obvezu plaćanja mjesečne i godišnje naknade za organiziranje tržišta električne energije u roku od 15 dana od dana dospijeća,
- ukoliko Opskrbljivač u roku predviđenom poglavljem VIII. ovog Ugovora ne dostavi sredstava osiguranja plaćanja.

VII. DURATION AND TERMINATION OF THE AGREEMENT

Article 28

This Agreement is concluded for an indefinite period.

Article 29

The Contracting Parties agree that this Agreement shall be terminated in the following cases:

- upon the expiry or revocation by the competent authority of the Supplier's license for performing the energy activity prior to its expiration;
- upon expiry or termination of the Balance Responsibility Agreement referred to in Article 4 hereof;
- upon expiry or termination of the agreement on the collection of the levy for promoting the production of electricity from renewable energy sources and high-efficiency cogeneration, and for electricity offtake;
- if the Supplier fails to pay the monthly or annual electricity market organization fee within 15 days of the due date;
- if the Supplier fails to provide payment security instruments as set out in Chapter VIII of this Agreement.

Članak 30.

Operator tržišta može raskinuti ovaj Ugovor ako utvrdi da Opskrbljivač ne ispunjava obveze preuzete ovim Ugovorom.

Otkazni rok za raskid Ugovora je 8 dana od dana dostave pisane obavijesti o raskidu Ugovora na adresu iz ovog Ugovora.

Po isteku otkaznog roka Opskrbljivač gubi pravo sudjelovanja na tržištu električne energije.

Operator tržišta se obvezuje da će, prije podnošenja pisane obavijesti o raskidu Ugovora, dostaviti Opskrbljivaču prethodno pisano upozorenje o neizvršavanju preuzetih obveza i mogućnosti raskida Ugovora u slučaju nastavka takvog postupanja.

Članak 31.

Opskrbljivač može zatražiti raskid ovog Ugovora u pisanom obliku sukladno Pravilima.

Članak 32.

Ugovorne strane su suglasne da će se izvršenje ovog Ugovora privremeno obustaviti samo u slučaju nastanka više sile propisane Zakonom o energiji, o kojem će Operator tržišta obavijestiti Opskrbljivača pisanim putem.

**VIII. SREDSTVA OSIGURANJA
PLAĆANJA****Članak 33.**

Opskrbljivač je obvezan u roku od 10 dana od dana sklapanja ovog Ugovora, u svrhu osiguranja plaćanja po ovom Ugovoru,

Article 30

The Market Operator can terminate this Agreement if the Supplier fails to fulfil its obligations under this Agreement.

The notice period shall be eight (8) days from the date of delivery of a written notice of termination to the address specified herein.

Upon expiry of the notice period, the Supplier loses the right to participate in the electricity market.

Before issuing a termination notice, the Market Operator shall send the Supplier a prior written warning specifying the non-fulfilment of the obligations undertaken and the possibility of termination of the Agreement should such conduct continue.

Article 31

The Supplier can request termination of this Agreement in writing, in accordance with the Rules.

Article 32

The Contracting Parties agree that the performance of this Agreement may be suspended only in the event of force majeure as defined by the Energy Act, in which case the Market Operator shall notify the Supplier in writing.

**VIII. PAYMENT SECURITY
INSTRUMENTS****Article 33**

For the purpose of securing payments under this Agreement, the Supplier

predati Operatoru tržišta neprenosivu, neopozivu, bezuvjetnu bankarsku garanciju u korist Operatora tržišta, naplativu na prvi pisani poziv, u iznosu od 1.327,23 EUR (tisuću tristo dvadeset sedam Eura i dvadeset i tri Eurocenta), izdanu od poslovne banke prihvatljive Operatoru tržišta, s rokom važenja osiguranja 12 mjeseci, uz ugovaranje nadležnosti Trgovačkog suda u Zagrebu i primjenu hrvatskog prava za rješavanje sporova po bankarskoj garanciji ili uplatiti novčani depozit u navedenom iznosu u eurima na bankovni račun Operatora tržišta na koji se vrši uplata depozita: ERSTE&STEIERMÄRKISCHE BANK d.d., Jadranski trg 3a, 51000 Rijeka, IBAN: HR8724020061101287671; SWIFT: ESBCHR22.

shall, within ten (10) days from the date of conclusion of this Agreement, either:

- submit to the Market Operator a non-transferable, irrevocable, and unconditional bank guarantee in favour of the Market Operator, payable on first written demand, in the amount of EUR 1,327.23 (one thousand three hundred twenty-seven euros and twenty-three eurocents), issued by a bank acceptable to the Market Operator, with a validity period of twelve (12) months, whereby any disputes arising from the guarantee shall be subject to the jurisdiction of the Commercial Court in Zagreb and governed by Croatian law; or

- deposit an equivalent amount in euros to the following bank account of the Market Operator: ERSTE&STEIERMÄRKISCHE BANK d.d., Jadranski trg 3a, 51000 Rijeka, IBAN: HR8724020061101287671; SWIFT: ESBCHR22.

Visina iznosa osiguranja plaćanja utvrđuje se prema zbroju tromjesečne obveze Opskrbljivača na ime plaćanja mjesečne i godišnje naknade za organiziranje tržišta električne energije. Visina iznosa naknade se utvrđuje prema propisanom iznosu naknade iz Odluke o naknadi za organiziranje tržišta električne energije („Narodne novine“, br. 94/07 i 38/12).

The required payment security amount corresponds to the total of the Supplier's quarterly obligations for the monthly and annual market organization fees. The fee amount is determined in line with the statutory fee defined by the Decision on the fee for electricity market organization, (Official Gazette 94/07 and 38/12).

Visina iznosa osiguranja plaćanja iz stavka 1. ovog članka utvrđena je sukladno činjenici da Opskrbljivač do trenutka sklapanja ovog Ugovora nije sudjelovao na tržištu električne energije u ulozi voditelja bilančne grupe ili člana bilančne grupe.

The amount of the payment security referred to in paragraph 1 of this Article has been determined based on the fact that prior to the conclusion of this Agreement, the Supplier has not participated in the electricity market as a Balance Responsible Party or as a member of a balance group.

Članak 34.

U slučaju da Opskrbljivač ne podmiruje svoje obveze plaćanja mjesečne i godišnje naknade u ugovorenom roku Operator tržišta zadržava pravo naplate putem ugovorenih instrumenata osiguranja plaćanja.

Aktiviranjem dijela ili cjelokupnog iznosa instrumenta osiguranja plaćanja, Opskrbljivač je dužan u roku 10 dana od dana aktiviranja dostaviti Operatoru tržišta novi istovjetan instrument osiguranja plaćanja.

Article 34

If the Supplier fails to meet its payment obligations regarding the monthly and annual fee within the deadline, the Market Operator can collect payment through the agreed payment security instrument.

If the guarantee (payment instruments that secure the payment), is fully or partially invoked, the Supplier shall, within 10 days, provide the Market Operator with a new equivalent payment security instrument.

Članak 35.

Opskrbljivač se obvezuje da će najkasnije do isteka roka važenja prve bankarske garancije, a koju je dostavio prilikom sklapanja ovog Ugovora, za svakih sljedećih 12 mjeseci dostaviti Operatoru tržišta novu bankarsku garanciju, u visini zbroja iznosa tromjesečne obveze Opskrbljivača na ime plaćanja mjesečne i godišnje naknade za organiziranje tržišta električne energije.

Article 35

The Supplier undertakes to provide the Market Operator with a new bank guarantee no later than until the expiry of the existing one, each valid for twelve (12) months, in the amount corresponding to the Supplier's quarterly obligation for the monthly and annual electricity market organization fees.

Članak 36.

Ugovorne strane su suglasne da će u razdoblju važenja ovog Ugovora, iznos za svaku novu bankarsku garanciju iz članka 35. ovog Ugovora utvrđivati Operator tržišta te će najkasnije 20 dana prije isteka roka važenja bankarske garancije izdane za prethodnih 12 mjeseci, dostaviti pisanu obavijest Opskrbljivaču o iznosu nove bankarske garancije.

Article 36

The Contracting Parties agree that, during the term of this Agreement, the Market Operator shall determine the amount of each new bank guarantee referred to in Article 35 hereof and shall, at least twenty (20) days prior to the expiry of the existing bank guarantee, notify the Supplier in writing of the amount of the new bank guarantee.

Članak 37.

U slučaju da se iznos tromjesečne obveze Opskrbljivača poveća za više od 30%, Opskrbljivač je obavezan, u roku od 10 dana od primitka pisanog zahtjeva Operatora tržišta, dostaviti Operatoru tržišta dodatne instrumente osiguranja plaćanja, do visine povećanja tromjesečne obveze Opskrbljivača.

Visinu povećanog iznosa tromjesečne obveze Opskrbljivača iz stavka 1. ovog članka, koja je temelj za izdavanje novih instrumenata osiguranja, utvrđuje Operator tržišta, prema podacima o visini mjesečne naknade za organiziranje tržišta električne energije.

IX. RJEŠAVANJE SPOROVA**Članak 38.**

Ugovorne strane će sve eventualne sporove koji mogu proizaći iz odredbi ovog Ugovora pokušati riješiti mirnim putem.

U slučaju da se spor ne uspije riješiti na miran način, ugovorne strane su suglasne da će spor riješiti pred stvarno nadležnim sudom u Zagrebu.

Article 37

If the Supplier's quarterly obligation increases by more than thirty percent (30%), the Supplier shall, within ten (10) days of receiving the Market Operator's written request, provide the Market Operator with additional payment security instruments covering the increased amount.

The amount of the increased quarterly obligation referred to in paragraph 1 of this Article, which serves as the basis for issuing new payment security instruments, shall be determined by the Market Operator based on data on the monthly electricity market organization fee.

IX. DISPUTE RESOLUTION**Article 38**

The Contracting Parties shall make every effort to settle amicably any dispute arising from this Agreement.

Should an amicable settlement prove impossible, the Contracting Parties agree that the competent court in Zagreb shall have jurisdiction to resolve the dispute.

X. ZAVRŠNE ODREDBE**X. FINAL PROVISIONS****Članak 39.**

Opskrbljivač je dužan u što kraćem roku pisanim putem prijaviti Operatoru tržišta svaku promjenu podataka iz obrasca Zahtjeva za sklapanje ovog Ugovora.

Article 39

The Supplier shall promptly notify the Market Operator in writing of any changes to the data contained in the Application for the conclusion of this Agreement.

Članak 40.

Ugovorne strane sporazumno utvrđuju da će se u slučaju promjena odredbi Zakona o obnovljivim izvorima energije i visokoučinkovitoj kogeneraciji, Zakona o tržištu električne energije i propisa koji su temelj za sklapanje ovog Ugovora te u slučaju uvođenja novih formata i aplikacija za dostavu podataka, odredbe ovog Ugovora mijenjati i dopunjavati sklapanjem dodatka Ugovoru.

Article 40

The Contracting Parties agree that, in the event of amendments to the Renewable Energy Sources and High-Efficiency Cogeneration Act, the Electricity Market Act, or other regulations forming the basis of this Agreement, or in the event of new data delivery formats or applications, this Agreement shall be amended or supplemented by means of an addendum.

Članak 41.

Ako neka od odredbi ovog Ugovora postane nevažeća, sve ostale obveze iz Ugovora ostaju na snazi i proizvode pravne učinke.

Article 41

Should any provision of this Agreement become invalid, all other provisions shall remain in force and produce legal effect.

Članak 42.

Ovaj Ugovor stupa na snagu danom obostranog potpisa ugovornih strana.

Article 42

This Agreement shall come into force upon signature by both contracting parties.

Članak 43.

Ovaj Ugovor sastavljen je u tri istovjetna primjerka, od kojih svaka ugovorna strana zadržava po jedan, a jedan se primjerak dostavlja Hrvatskoj energetskej regulatornoj agenciji.

Article 43

This Agreement has been executed in three (3) identical copies, each party retaining one copy, and one copy being submitted to the Croatian Energy Regulatory Agency.

Članak 44.

Article 44

U slučaju spora primjenjuje se hrvatska verzija Ugovora.

In the event of any dispute, the Croatian version of this Agreement prevails.

**Za Operatora tržišta
Direktor**

Darjan Budimir

**Signed, for and on behalf of
the Market Operator by Director**

Darjan Budimir

(potpis i pečat)

(Signed and sealed)

**Za Opskrbljivača
direktor**

Ime I Prezime

**Signed, for and on behalf of the
Supplier by Director**

First & last name

(potpis i pečat)

(Signed and sealed)



KLASA:

URBROJ: